

Inhalt

Vorwort	4
Kartenverzeichnis	10
Hinweise zur Benutzung	11
Vor der Reise nicht vergessen!	11
Die Regionen im Überblick	12
Reiserouten und Touren	14
England: Zu jeder Zeit	20
Fünf magische Orte	22
Fünf Orte für Bücherfreunde	23
Fünf eindrucksvolle Ruinen	24
Fünf spektakuläre Wanderwege	25

1 Der Osten Englands – East Anglia

26

Cambridge	31
<i>Britische Kneipenkultur</i>	40
Grantchester	42
Wimpole Hall	43
Duxford Airfield	44
Saffron Walden	44
Audley End House	45
Long Melford	46
Sudbury	47
Lavenham	48
Kersey	50
Dedham	50
Colchester	51
Ipswich	55
Sutton Hoo	56
Orford	57
Aldeburgh	58
Thorpeness	60
Dunwich	61
Walberswick	62
Southwold	63
Bury St Edmunds	65
Wassermühle Pakenham	67
Ickworth House	68

Newmarket	69
Wicken Fen	70
Ely	71
Norwich	73
Die Norfolk Broads	78
Lowestoft	78
Great Yarmouth	80
Cromer	81
Wells-next-the-Sea	83
Little Walsingham	84
Holkham Hall	85
Sandringham House	85
Houghton Hall	86
King's Lynn	86
Peterborough	89
Stamford	90
Burghley House	92
Grantham	93
Boston	94
Skegness	95
Saltfleetby Theddlethorpe	96
Louth	96
Woodhall Spa	97
Tattershall Castle	99
Lincoln	100

2

Yorkshire

104

Sheffield	107
Science Adventure Centre Magna	114
Yorkshire Sculpture Park	114
Leeds	114
Harewood House	119
Saltaire	120
Haworth	121
<i>Die Geschwister Brontë</i>	122
Hebden Bridge	124
Yorkshire Dales National Park	125
Skipton	127
Bolton Abbey	129
Grassington	130

Rund um Grassington	131	Durham	189
Malham	131	Beamish Museum	194
Settle	133	Newcastle upon Tyne	195
Horton in Ribblesdale	133	Woodhorn Museum	202
Clapham	134	Warkworth	202
Ingletton	134	Alnmouth	203
Kirkby Lonsdale	136	Alnwick	204
Sedburgh	138	Dunstanburgh Castle	206
Dent	138	Seahouses und die Farne Islands	207
Hawes	139	Bamburgh	207
Masham	141	<i>Die Heldin Grace Darling</i>	208
Richmond	141	Holy Island (Lindisfarne)	209
Ripon	143	<i>Seevögel an Englands Küsten</i>	212
<i>National Trust und English Heritage</i>	144	Berwick-upon-Tweed	213
Fountains Abbey und Studley Royal	145	Northumberland National Park	214
Harrogate	147	Wooler	215
York	149	Chillingham Castle	216
Castle Howard	158	Rothbury	217
Kingston upon Hull	160	Wallington House	217
Beverley	163	Bellingham und Kielder Water	218
Bridlington	163	Hadrianswall	219
Scarborough	165	Corbridge	220
North York Moors National Park	166	Hexham	220
Pickering	167	Chesters Roman Fort	221
Hutton-le-Hole	169	Housesteads Roman Fort	222
Helmshley	170	Vindolanda	222
Rievaulx Abbey	171	Haltwhistle	223
Great Ayton	172		
Danby	173		
Robin Hood's Bay	174		
Whitby	175		
<i>Royal National Lifeboat Institution</i>	181		
Sandsend	182		
Staithes	183		

3 Der Nordosten Englands

Barnard Castle	188
Bishop Auckland	188
Das Locomotion in Shildon	189
Killhope Lead Mining Museum	189

184

4 Oxford und die Cotswolds **224**

Henley-on-Thames	227
Oxford	229
Blenheim Palace	239
Die Cotswolds	240
Burford	241
Cotswold Wildlife Park	241
Kelmscott Manor	241
<i>William Morris in Kelmscott Manor</i>	242
Minster Lovell	244
Northleach	245
Bourton-on-the-Water	246

The Slaughters	247
Stow-on-the-Wold	248
Chipping Norton	250
Die Rollright Stones	250
Great Tew	250
Chastleton House	251
Moreton-in-Marsh und Umgebung	251
Chipping Campden	252
Broadway	254
Winchcombe	255
Belas Knap	256
Die römische Villa von Chedworth	257
Hailes Abbey	257
Cheltenham	258



Die Isle of Man

326

Geschichte	330
Douglas	331
Laxey	333
Snaefell Mountain	334
Maughold und Ramsay	335
St John's	335
Peel	336
Niarbyl	337
Castletown	338
Port St Mary	339
Calf of Man	340
Port Erin	341



Der Westen Englands

262

Gloucester	265
Hetty Pegler's Tump	269
Tewkesbury	269
Hereford	271
Hay-on-Wye	273
Great Malvern und die Malvern Hills	274
Worcester	275
Ludlow	277
Much Wenlock und die Wenlock Edge	279
Ironbridge	280
Wroxeter Roman City	283
Shrewsbury	284
Chester	285
Blue Planet Aquarium	291
Liverpool	291
<i>Auf den Spuren der Beatles durch Liverpool</i>	299
Crosby Beach	304
Formby	304
Manchester	305
Blackpool	317
Das Ribble Valley	320
Lancaster	322
Morecambe	324
Heysham	325



Cumbria und der Lake District

342

Der Lake District	346
Kendal	347
Windermere und Bowness-on-Windermere	349
Ambleside	352
Elterwater und Great Langdale	354
Coniston	355
Brantwood	356
Hawkshead	357
Grizedale Forest	357
Hill Top	358
Rydal	358
Grasmere	358
Keswick	359
Das Borrowdale	362
Buttermere	363
Cockermouth	364
Whitehaven	365
Wast Water	366
Das Eskdale	368
Ravenglass	369
Ullswater	370
Penrith	371

Dalemain House	372	Hatfield House	438
Rhedeg Centre	372	Waddeston Manor	439
Little Salkeld	373	Woburn Abbey und Safari Park	440
Alston	373	Bletchley Park	441
Carlisle	374	Bedford	442
		Windsor Castle	443



Die Midlands

Stratford-upon-Avon	379
<i>William Shakespeare</i>	
Warwick	387
Coventry	389
Birmingham	391
Lichfield	403
<i>Samuel Johnson</i>	404
Leicester	405
Nottingham	407
Newstead Abbey	412
Sherwood Forest Country Park	412
Hardwick Hall	413
Der Peak District	414
Ashbourne	416
Bakewell	417
Haddon Hall	418
Chatsworth House	419
Padley Gorge	420
Eyam, Ashford-in-the-Water	421
Buxton	422
Castleton	425
Lyme Hall	426
Edale	427
Mam Tor	429



Umgebung von London

St Albans	433
Leavesden: Warner Bros.	
„Studio Tour Harry Potter“	436
Shaw's Corner	437

376



Praktische Reisetipps A-Z

446

Anreise	448
Autofahren	452
Barrierefreies Reisen	455
Camping	456
Einkaufen	456
Ein- und Ausreisebestimmungen	457
Elektrizität	459
Essen und Trinken	459
Feiertage, Feste und Events	464
Fotografieren	467
Geld	468
Gesundheit und Hygiene	469
Mit Haustier unterwegs	469
Information	470
Mit Kindern unterwegs	470
Klima und Reisezeit	472
Kommunikation unterwegs	472
LGBT+	473
Maße und Gewichte	473
Notfälle	473
Öffnungszeiten	475
Orientierung und Landkarten	476
Post	476
Rauchen	476
Reisegepäck und Ausrüstung	477
Sicherheit	478
Sport und Aktivitäten	478
Sprache	481
Unterkunft	481
Verhaltenstipps	485
Verkehrsmittel	485
Zeit	487

11	Land und Leute	488	12	Anhang	530
	Klima	490		Literaturtipps	532
	Flora und Fauna	490		Kleine Sprachhilfe Englisch	533
	Umweltschutz	493		Register	537
	Die Geschichte Großbritanniens			Die Autorin	551
	von der römischen bis zur			Schreiben Sie uns!	552
	heutigen Zeit	496			
	Monarchie und Regierung	503			
	<i>Die Versenkung der Lusitania</i>	506			
	<i>Nationale Symbole und Wahrzeichen</i>	509			
	Medien	510			
	Wirtschaft	514			
	Bevölkerung	516			
	Architektur	518			
	Englische Literatur – ein Überblick	522			

Karten

England Norden und Mitte	Umschlag innen	Chester	288
Die Regionen im Überblick	12	Colchester	52
Reiserouten und Touren	15–19	Durham	192
		Keswick	360
Übersichtskarten		Leeds	116
Der Osten Englands – East Anglia	28	Lincoln	102
Yorkshire	108	Liverpool	300
Der Nordosten Englands	186	Manchester	312
Oxford und die Cotswolds	226	Newcastle upon Tyne	198
Der Westen Englands	264, 266	Norwich	76
Die Isle of Man	328	Nottingham	408
Cumbria und der Lake District	344	Oxford	234
Die Midlands	378	Sheffield	112
London, Umgebung von	432	Stratford-upon-Avon	382
		Whitby	179
Stadtpläne		York	154
Birmingham	400	Thematische Karten	
Blackpool	318	Fährverbindungen	449
Buxton	424	Grafschaften	499
Cambridge	38		